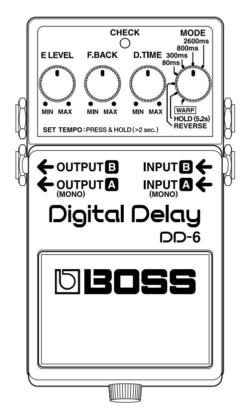
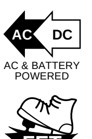
DD-6 Digital Delay

Manual del Usuario







Gracias y enhorabuena por haber adquirido la DD-6, Delay Digital de BOSS.

Antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente los apartados titulados “UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD” y “NOTAS IMPORTANTES” (folio adjunto). Dichos apartados contienen información importante acerca del correcto uso de la unidad.

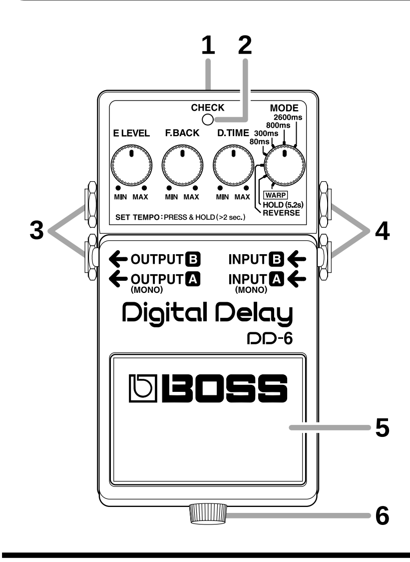
Además, con el fin de familiarizarse con todas las prestaciones proporcionadas por la unidad, debe leer todo el manual del usuario y tenerlo a mano para futuras consultas.

Se suministra una pila con la unidad. Esta pila tiene una duración limitada y dado que su función principal es la de comprobar la unidad.

Prestaciones

- Tiempos de delay sorprendentes, que incluso permiten delays largos de hasta 5.2 (*1). Incluso en modo HOLD, hay espacio de sobras para crear bucles y efectos de “sonido sobre sonido”.
- Incluye la primera función “warp” del mundo, lo que permite utilizar el pedal para cambiar de algunos de los delays estándares más populares a algunos ambientes acústicos fuera de serie, con delays fantásticos.
- Este delay estéreo de 2 entradas/2 salidas ofrece un sonido de delay enorme y sólido.
- Proporciona efectos estéreo como panorama y “directo + efecto”.
- Puede ajustar el tiempo de delay a tiempo real pisando el pedal de forma acompasada con la música para entrar el tempo.

*(*1) En estéreo, algunos de los efectos disponen de 2.6 segundos de delay.*



1. Jack para adaptador AC

Puede conectar un adaptador AC (Serie PSA de BOSS: suministrado por separado) a este jack. Si utiliza un adaptador AC, podrá tocar durante largos periodos sin preocuparse por la carga de las pilas.

* *Al conectar el adaptador AC, la unidad se encenderá.*
* *Si hay una pila en la unidad cuando utilice el adaptador AC, si se interrumpe la corriente (si se va la luz o se desconecta involuntariamente el cable).*
* *Si utiliza un adaptador AC, cerciórese de que sea la unidad especificada (Serie PSA de BOSS).*

2. Indicador CHECK

El indicador muestra el estado activado/ desactivado del efecto, la función de Comprobación de la Pila. Cuando se activa el efecto, el indicador se ilumina.
The indicator lights when an effect is ON.

* *Si el indicador se ilumina con menos intensidad, significa que la pila está quedando sin carga; cuando esto ocurre, reemplace las pilas viejas con pilas nuevas. Para instrucciones sobre cómo hacerlo, vea el apartado “Cambiar la Pila” (p. 19).*
* *El indicador CHECK muestra si el efecto está siendo aplicado o no. No indica di el aparato está encendido*

3. Jack OUTPUT-A (MONO) Jack OUTPUT-B

Con este jack de salida se conecta la unidad a un amplificador o a otro efecto.

* *Las funciones de la unidad varían según la manera en que está conectada. Vea, “Ajustar el Tipo de Salida”” (p. 16).*

4. Jack INPUT-A (MONO) Jack INPUT-B

Aceptan señales de entrada (procedentes de una guitarra, otro instrumento musical u otra unidad de efectos).

* *La función de la unidad varía según como está conectada. Vea “Hacer que Salga Sólo el Sonido de Efecto” (p. 16).*
* *Al utilizar pilas para alimentar la unidad, los jacks INPUT-A (MONO) y INPUT-B funcionan como interruptores del encendido. Al conectar un cable a los jacks INPUT-A (MONO) y INPUT-B se encenderá la unidad; al desconectarlo, se apagará la unidad. Al dejar de utilizar la unidad, desconecte cualquier cable conectado a los jacks INPUT-A (MONO) y INPUT-B*

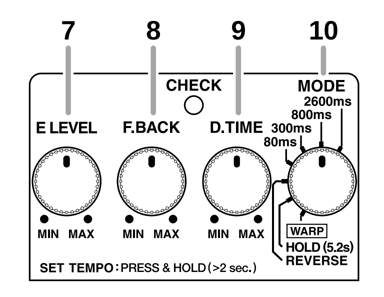
.5.Interruptor de Pedal

Sirve para activar / desactivar los efectos y para entrar el tempo.

6.Tornillo de Fijación

Puede abrir la unidad destornillando este tornillo y cambiar la pila.

* *Para instrucciones sobre cómo cambiar la pila, vea “Cambiar la Pila” (p. 19).*



7. Potenciómetro E.LEVEL (nivel de efecto)

Sirve para ajustar el volumen del sonido de efecto. Al girarlo en el sentido de las agujas del reloj, aumentará el sonido de efecto.

* *Al ajustar E.LEVEL en MAX estando en modo REVERSE saldrá sólo el sonido de efecto.*

8. F.BACK (regeneración)

Ajusta el nivel de regeneración. El número de repeticiones del sonido de delay aumentará más cuando más gire el potenciómetro en el sentido de las agujas del reloj.

* *No funciona en modo HOLD.*
* *Algunas posiciones de los potenciómetros producen oscilaciones en el sonido.*

9. D.TIME (tiempo de delay)

Proporciona el ajuste preciso del tiempo de delay. Puede modificar el tiempo de delay dentro de los límites permitidos.

* *No funciona en modo HOLD.*

10. Potenciómetro MODE

Sirve para cambiar de efecto de delay y de modo.

● Delay normal

MODO	Tiempo de Delay	Ajuste de Tempo
2600 ms	600 - 2600 ms	♩
800 ms	200 - 800 ms	♪.
300 ms	60 - 300 ms	♪
80 ms	1 - 80 ms	♩3
LONG : D.TIME x 2 (MAX : 5.2S)		

* *Al entrar el tempo, vea “Utilizar la función Tempo Delay” (p. 12).*
* *Al utilizar un delay largo u otro tipo de salida, vea “Ajustar el Tipo de Salida” (p. 16).*

● Delays Especiales

MODO	Tiempo de Delay	Ajuste Tempo
REVERSE	300 - 2600 ms	♩
HOLD	5200 ms	–
WARP	30 - 800 ms	–
LONG : D.TIME x 2 (MAX : 5.2S)		

* *Al entrar el tempo, vea “Utilizar la función Tempo Delay” (p. 12).*

* *Al utilizar un delay largo u otro tipo de salida, vea “Ajustar el Tipo de Salida” (p. 16).*

REVERSE:

Produce un efecto en que el sonido se reproduce de forma invertida.
Puede obtener dos efectos distintos, “sonido directo + sonido de efecto” o “sólo efecto” según la posición de E.LEVEL. Al ajustar E.LEVEL cerca de su nivel máximo “MAX”, la unidad cambiará automáticamente a “sólo efectos”.

HOLD (5.2 s):

Se puede grabar hasta 5.2 segundos de sonido, que se reproduce repetidamente.

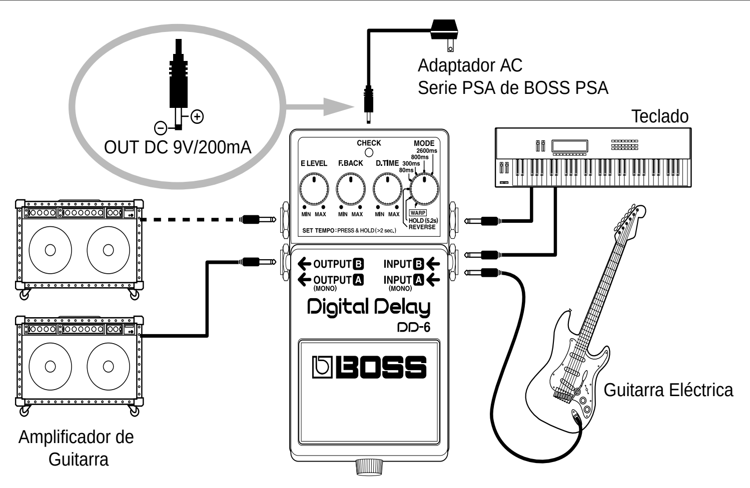
* *Para detalles, vea “Utilizar la Función HOLD (sobregrabación) “(p. 14).*

WARP:

Al pulsar el pedal, la cantidad de regeneración y el nivel del efecto subirán progresivamente, partiendo de los niveles determinados por el ajuste de los potenciómetros.

* *Para detalles, vea “Utilizar la Función WARP” (p. 15).*

Conexiones



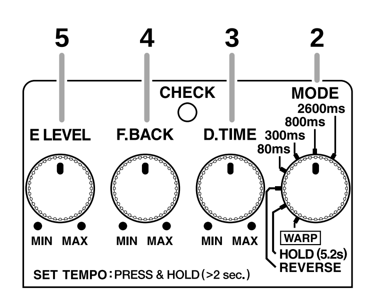
* *Cerciórese de bajar a cero el nivel de volumen de cualquier aparato que conecte.*
* *La función de la unidad varía según como esté conectada. Vea “Ajustar la Salida”” (p. 16).*

* *Al introducir una clavija en el jack INPUT-A (MONO) o INPUT-B hará que la unidad se encienda automáticamente.*
* *Para evitar el malfuncionamiento de los altavoces u otros aparatos o que se dañen, antes de efectuar cualquier conexión, baje el volumen y apague todos los aparatos.*
* *Si hay pilas en la unidad, al utilizar el adaptador AC, si se interrumpe la corriente (si se va la luz o se desconecta involuntariamente un cable) la unidad seguirá funcionando con normalidad.*
* *Dado que el consumo de la unidad es relativamente alto, recomendamos que utilice un adaptador AC. Si prefiere utilizar pilas, utilice pilas de tipo alcalina.*

* *Una vez realizadas correctamente las conexiones (9), cerciórese de observar el siguiente orden al encender los aparatos. Si los enciende en otro orden, corre el riesgo de ocasionar el malfuncionamiento de los altavoces y otros aparatos o de dañarlos.*
  El encendido: Encienda el amplificador al final.
  El apagado: Apague el amplificador primero.

* *Antes de realizar el encendido, cerciórese de bajar el volumen de todos los aparatos a cero. Incluso con el volumen a cero, es posible que oiga algún sonido al realizar el encendido, pero esto es normal y no indica el mal funcionamiento de la unidad.*

* *Al utilizar solo pilas para alimentar la unidad, cuando quedan casi sin carga, el indicador brilla con menos intensidad. Reemplace la pila cuanto antes.*



1. Active el efecto

Una vez realizadas las conexiones precisas (p. 9), pise el interruptor de pedal para activar el efecto. (el indicador CHECK se ilumina en rojo.)

* *No puede realizar esta operación en modo HOLD.*

**La función de la unidad varía según como está conectada. Vea "Hacer que Salga Sólo el Efecto" (p. 11).*

2. Seleccione el modo

Seleccione el modo deseado con el interruptor MODE.

* *Las operaciones pueden variar según el modo seleccionado.*

3. Ajuste el tiempo de delay

Ajuste el tiempo de la reverb con el potenciómetro D.TIME.

4. Ajuste el nivel de regeneración

Use el potenciómetro F.BACK para ajustar la regeneración (las repeticiones del sonido)

* *Puede producirse oscilación con ciertos sonidos o según el ajuste del potenciómetro.*

5. Ajuste el volumen

Ajuste el nivel de volumen del efecto con el potenciómetro E.LEVEL.

Utilizar la función Tempo Delay

Puede ajustar el tiempo del delay de forma que coincidirá con el tempo de la canción que va a tocar. Asimismo, puede modificar el tiempo del delay mientras toca. Utilizando la entrada de tempo, puede ajustar el tiempo de delay dentro de una gama de 0.2–2.6 segundos.

* *Con el delay largo, el ajuste máximo permitido es de 5.2 segundos.*

Puede ajustarlo a pesar de si el efecto está activado o desactivado.

1. Seleccione el modo deseado

Utilice el interruptor MODE para hacerlo.

* *No puede utilizar la función Entrada de Tempo en los modos HOLD y WARP.*

2. Cambie al modo TEMPO

Mantenga pisado el pedal durante al menos 2 segundos (CHECK parpadea alternándose entre rojo y verde).

* *Si no ha determinado el tempo básico, incluso si cambia al modo TEMPO, el tiempo de delay será el del modo de ajuste (el indicado por la posición de D.TIME).*

3. Entre el tempo

Pise el pedal de forma acompasada con el tempo de la canción (convertido en negras como tempo básico).

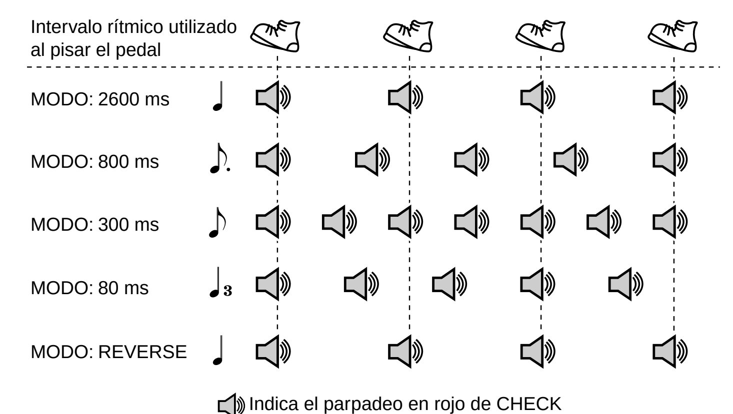
4. Termine de entrar el tempo

Mantenga pisado el pedal durante al menos 2 segundos para fijar el ajuste (CHECK se ilumina en rojo).

* *El tempo puede variar momentáneamente entre los Pasos 3 y 4.*
* *Si después de realizar este ajuste, se acciona D.TIME, el ajuste marcado con este potenciómetro tendrá preferencia.*
* *Se conserva el tempo básico incluso cuando se cambia de modo.*

Se produce el sonido de delay conforme con lo mostrado en la siguiente figura.

* *La gama de entrada varía según el modo y las conexiones utilizadas.*
* *CHECK parpadea de forma acompasada con el tempo.*



Utilizar la Función HOLD (Sobregrabación)

Con la función HOLD, puede grabar hasta 5.2 segundos de lo que Vd. toca y hacer que se repita esta grabación repetidamente. Asimismo, puede solapar esta grabación con otras frases y entonces sobregrabarlas. Puede mantener sonando de forma continua lo grabado como acompañamiento y producir otros efectos especiales.

1. Seleccione HOLD

Ajuste MODE en HOLD (CHECK se apaga).

2. Empiece a grabar

La grabación se iniciará cuando pise el pedal. Manténgalo pisado durante toda la grabación (CHECK parpadea).

3. Una vez terminada la grabación, se iniciará la reproducción

Deje de pisar el pedal para detener la grabación. Se iniciará simultáneamente la reproducción de lo que ha tocado (CHECK se ilumina).

* *El tiempo máximo de grabación es de 5.2 segundos. Si se mantiene pisado el pedal durante más de 5.2 segundos, la grabación se detendrá automáticamente y se iniciará la reproducción.*
* *Con los tiempos de grabación excesivamente cortos, es posible que se produzcan oscilaciones audibles.*

4. Sobregrabación

Para solapar grabaciones, repita los Pasos 2 y 3.

5. Ajuste el volumen

Ajuste el volumen del sonido de la reproducción con el potenciómetro E.LEVEL.

6. Detener la reproducción

Pise el pedal para detener la reproducción (CHECK se apaga).

* *Al terminar la reproducción, se borrará la grabación.*
* *Al cambiar de modo o apagar la unidad, se borrará la grabación.*

Utilizar la Función WARP

La función WARP aumenta la regeneración encima de los efectos de delay corrientes para proporcionar un efecto singular. También puede hacer que se repita el sonido de esta función para obtener un efecto similar a el de solapar sonidos encima de este efecto singular.

1. Seleccione WARP
Ajuste MODE en WARP.

2. Active el efecto
Pise el pedal para activar el efecto (CHECK se ilumina).

3. Ajuste el tiempo de delay
Ajuste con precisión el tiempo de delay con D.TIME.

4. Ajuste el nivel de regeneración
Utilice F.BACK para ajustar la regeneración (el número de repeticiones).

5. Ajuste el volumen
Ajuste el volumen del sonido de efecto con E.LEVEL.

6. Utilizar WARP
Mientras mantiene pisado el pedal, la regeneración y el volumen siguen subiendo. Al dejar de pisarlo, los niveles vuelven al los ajustes indicados por la posición de los respectivos potenciómetros.

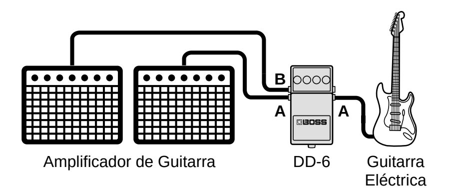
* *Según la posición indicada por los potenciómetros, pueden producirse oscilaciones en el sonido.*

* *Puede utilizar el pedal simplemente para activar/desactivar el efecto pisando y dejando de pisarlo rápidamente, en vez de mantenerlo pisado.*

* *Es posible que no pueda obtener el efecto WARP con los potenciómetros E.LEVEL y F.BACK ajustados cerca del máximo.*

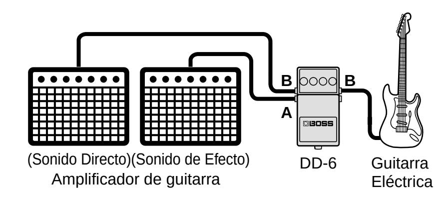
Ajustar el Tipo de Salida

Panorama

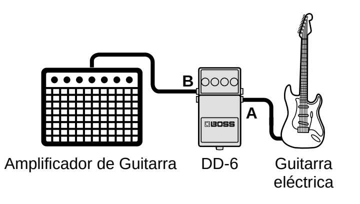


* No está disponible en modo HOLD.

Efecto + Directo

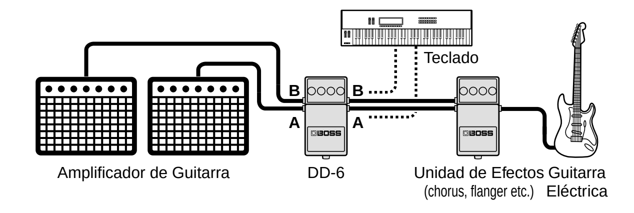


Delay Largo



MODO	Delay Normal (MÁX)	Delay Largo (MáX)
2600ms	2600 ms	5200 ms
800ms	800 ms	1600 ms
300ms	300 ms	600 ms
80ms	80 ms	160 ms
REVERSE	2600 ms	5200 ms
HOLD	5200 ms	5200 ms
WARP	800 ms	1600 ms

Estéreo

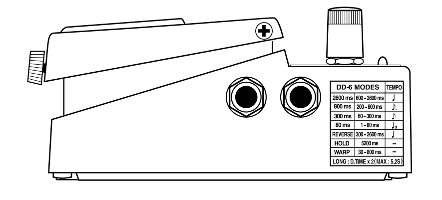


Pegar el Adhesivo de Aplicaciones

Este aparato dispone de “adhesivo de modos” y de “adhesivo de aplicaciones”.
Péguelo en el DD-6 tal como se muestra a continuación.

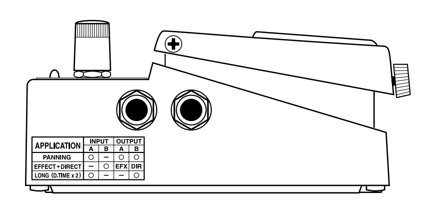
Adhesivo de Modos

Permite comprobar la función de los modos.



Adhesivo de Aplicaciones

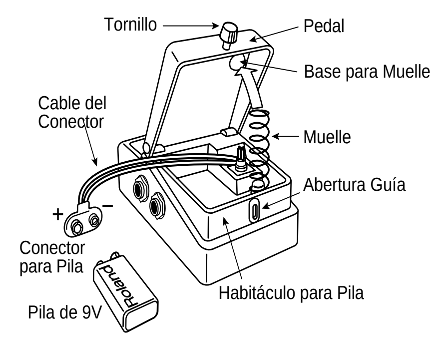
Permite comprobar la diferencia entre funciones según las conexiones de entrada y salida.



Cambiar la Pila

Cuando el indicador CHECK se ilumina con menos intensidad o se apaga cuando un efecto está activado, significa que la pila ha quedado casi sin carga y debe ser reemplazada. Reemplace la pila siguiendo los pasos presentados a continuación.

* *Para los mejores resultados (es decir, una mayor duración) use pilas alcalinas.*



1. Afloje el tornillo y levante el pedal para abrir la unidad.

* *Puede dejar el tornillo en el pedal mientras cambia la pila.*

2. Quite la pila gastada y desconéctela del conector.

3. Conecte el conector a la pila nueva y colóquela en el habitáculo.

* *Cerciórese de que la orientación de la pila en cuanto de la polaridad sea correcta (+ / -).*

4. Coloque el muelle en la base y cierre el pedal.

* *Tenga cuidado de que el cable no quede enganchado en el pedal, el muelle u otro elemento de la unidad*

5. Finalmente, introduzca el tornillo en la abertura guía y apriételo

No se enciende la unidad/indicador CHECK no se ilumina:

- **Está conectado correctamente el adaptador especificado (serie PSA; suministrado por separado)?**
  Compruebe la conexión (p. 9).

* *Nunca utilice un adaptador AC que no sea el especificado para el DD-6.*

- **¿Está la pila descargada?**
  Reemplace la pila (p. 19).

* *La pila suministrad con la unidad es para uso provisional---sirve básicamente para comprobar el funcionamiento de la unidad. Para utilizar la unidad durante intervalos extendidos, recomendamos utilizar pilas alcalinas*

- **¿Está la guitarra conectada correctamente a INPUT-A (MONO) o INPUT-B?**
  Compruebe la conexión (p. 9).

* *Para prolongar la duración de la pila la unidad se enciende cuando se conecta un cable al jack INPUT-A (MONO) o INPUT-B.*

El indicador CHECK muestra el estado activado/desactivado de los efectos, no indica si la unidad está encendida o no.

- **¿Está MODE ajustado en HOLD?**
  En modo HOLD, normalmente CHECK está apagado (el efecto está desactivado). Éste indicador parpadea mientras se mantiene pisado el pedal (HOLD).
  Al encender la unidad, CHECK se iluminará durante unos segundos y a continuación se apagará.

- **¿Está en modo TEMPO?**
  En modo TEMPO, CHECK parpadea alternando entre rojo y verde.

* *Para más detalles, vea “Utilizar el Tempo Delay” (p. 12).*

No hay sonido/volumen bajo

- **Está su instrumento conectado correctamente al DD-5?**

  Compruebe las conexiones (p. 9, 16-17).Con algunos tipos de conexión, el sonido directo no sale de la unidad

- **¿Está el volumen bajado en el amplificador o efecto conectado a la unidad?**

  Compruebe los ajustes del aparato conectado (p.9, 16-17).

- **¿Está E.LEVEL ajustado a MAX en modo REVERSE?**

  El sonido directo no suena cuando está E.LEVEL ajustado en MAX.

- **Ha conectado una clavija estéreo?**

  Este aparato no funciona correctamente con clavijas estéreo. Utilice una clavija mono.

El sonido está distorsionado:

- **¿Está la pila descargada?**

  Al quedarse sin carga la pila, el indicador CHECK se iluminará con menos intensidad y el DD-6 empezará a funcionar, incorrectamente. Reemplácela con una pila nueva (p. 19).

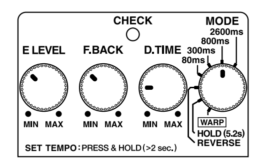
  La pila suministrad con la unidad es para uso provisional---sirve básicamente para comprobar el funcionamiento de la unidad. Para utilizar la unidad durante intervalos extendidos, recomendamos utilizar pilas alcalina

- **¿Es demasiado alto el nivel de la señal de entrada?**

  Puede producirse distorsión con algunas guitarras. Tenga cuidado con el nivel de salida de la guitarra. Al solapar sonidos en modo WARP, el nivel de entrada puede producir distorsión. Algunos ajustes de F.BACK producen oscilaciones en el sonido.

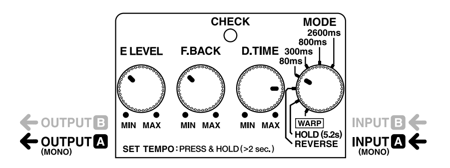
Solista

Se trata de un sonido ideal para solos de guitarra.



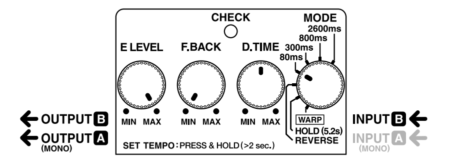
Sonido de Frases de Rock Duro

Un sonido con distorsión ideal para frases de rock duro.



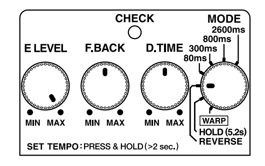
Doblar

Proporciona en efecto similar al sonido de dos guitarras solapadas.



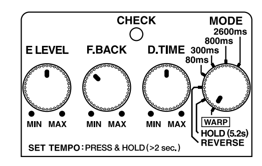
Delay Invertido

Este delay ofrece un efecto similar al producido por la reproducción invertida. Se trata de un sonido singular.



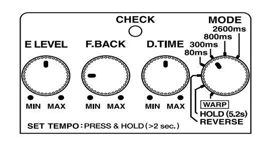
Warp

Al utilizar vibrato o hacer un “bending” de cuerdas, puede pisar el pedal para añadir amplitud al sonido.



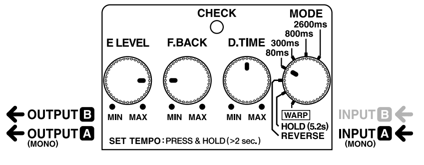
Arpegio

Ideal para la ejecución de arpegios. Puede lograr un sonido aún más amplio haciendo coincidir la ejecución con el tempo de la canción en modo TEMPO.



Ambiente de Habitación

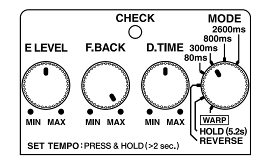
Simula el sonido que se obtendría con un micrófono de “ambiente” en una habitación.



Sonido “Trucado”

Emplea repeticiones del sonido de delay para crear un sonido con oscilación. Puede obtener efectos singulares accionando el potenciómetro D.TIME.

* *Tenga en cuenta que este efecto tiende a subir el volumen.*



Borrador de Ajustes

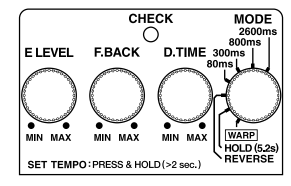
( )

CHECK
MODE
2600ms
800ms
300ms
80ms
E LEVEL
F.BACK
D.TIME
MIN MAX
MIN MAX
MIN MAX
WARP
HOLD (5.2s)
REVERSE
SET TEMPO : PRESS & HOLD (>2 sec.)

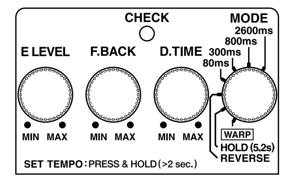
( )

CHECK
MODE
2600ms
800ms
300ms
80ms
E LEVEL
F.BACK
D.TIME
MIN MAX
MIN MAX
MIN MAX
WARP
HOLD (5.2s)
REVERSE
SET TEMPO : PRESS & HOLD (>2 sec.)

( )



( )



Características Técnicas

DD-6: Delay Digital

Nivel de Entrada Nominal .... -20 dBu
Impedancia de Entrada .... 1 MΩ
Nivel de Salida Nominal................ -20 dBu
Impedancia de Salida .... 1 kΩ
Impedancia de Carga Recomendada 10 kΩ o mayor
Ruido Residual................................ -93 dBu (Tipo IHF-A.): Con todos los potenciómetros en la posición central
* *Los valores pueden variar según el modo y conexiones empleadas.*
Potenciómetros .... Interruptor Pedal, Potenciómetro E.LEVEL, Potenciómetro F.BACK, Potenciómetro D.TIME, Interruptor MODE
Indicador .... Indicador CHECK (También sirve de indicador de comprobación de pila y la indicación de TEMPO, HOLD y WARP)
Conectores....................................... Jack INPUT-A (MONO), Jack INPUT-B,
Jack OUTPUT-A (MONO), Jack OUTPUT-B,
Jack adaptador AC (DC 9 V)
Alimentación .... DC 9 V: pila seca (tipo 9 V) S-006P / 9 V (6F22 / 9 V)
Pila seca (tipo 9 V) 6AM6 / 9 V (alcalina)

Adaptador AC

Consumo .... 50 mA (DC 9 V)
* *Duración estimada pila bajo uso continuo:*
Carbón: 2 horas Alcalina: 6 horas
Estas cifras variarán según las actuales condiciones de uso.

Dimensiones .... 73 (ancho) x 129 (hondo) x 59 (alto) mm

Peso. .... 440 g (incluyendo pila)

Accesorios .... Manual del Usuario
Folleto (“UTILIZAR LA UNIDAD CON SEGURIDAD,” “PUNTOS IMPORTANTES” e “Información”)
Pila Seca (tipo 9 V) S-006P / 9 V (6F22 / 9 V)
Adhesivo de Modos
Adhesivo de Aplicaciones
* *La pila suministrada con la unidad sirve para comprobar el funcionamiento de la misma.*
Recomendamos que al reemplazar la pila use pilas alcalinas.

Opciones... Adaptador AC serie PSA

* *0 dBu = 0.775 Vrms*
* *Debido al interés en el desarrollo de los productos, las características técnicas y/o la apariencia de esta unidad están sujetas a modificaciones sin previo aviso.*

Países de la UE



Este producto cumple los requisitos de la Directiva Europea EMC 89/336/EEC.

Para EEUU

NORMATIVA SOBRE INTERFERENCIAS DE RADIOFRECUENCIA DE LA COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para los aparatos digitales de Clase B, siguiendo la Parte 15 de las Normas FCC. Estos límites han sido pensados para proporcionar una protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación de hogares. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza tal como se indica en las instrucciones, puede causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no podemos garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias nocivas en la recepción de señales de radio o televisión, que pueden determinarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia siguiendo uno o más de los pasos que le indicamos a continuación:

- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
- Consulte a su proveedor o a un técnico de radio/TV.

Cambios o modificaciones no autorizadas de este sistema pueden hacer perder al usuario su autorización para hacer funcionar este equipo.Este equipo requiere de cables de interfaz forrados para cumplir el Límite FCC de Clase B.

Para Canadá

NOTICE

Este aparato digital de Clases B cumple con todos los requisitos de la Normativa Candiense sobre Aparatos Productores de Interferencias.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



G6017358